

学习9段 傲气10段

哈佛、普林斯顿、斯坦福、康奈尔等10所美国名牌大学录取了我

韩国17岁少女的
青春励志文学

(韩) 朴元姬 著
徐丽红 译



在大田的

一个小初中里全校排名

第一，进入精英云集的民族史观高

中，两年后提前毕业，同时被美国

10所名牌大学录取……

别人以为我轻轻松松，有条不紊

地就可以学到最佳的课程，其

实，我也有困难的时期。

初中时，未曾料到被一个小

团伙排挤（俗称“遭排挤

的人”）；在民族史观高

中，也曾由于英语水平

不足而绝望；没参加转

导班，一个人落泪，

准备SAT考试（美国大

学入学能力测试）。

然后美国的几所

名牌大学录取了

我。我回过头

来温习自己

记忆，回

中国妇女出版社

学习9段 傲气10段

〔韩〕朴元姬 著

徐丽红 译



中国妇女出版社

在大田的一个小初中里全校排名第一，进入精英云集的民族史观高中深造，2年后提前毕业，同时被美国10所名牌大学录取……别人以为我轻轻松松，有条不紊地就可以学到最佳的课程，其实，也有困难的时期。初中时，未料到被一个小团伙排挤（俗“遭排挤的人”），在民族史观高中，也曾由于英语水平不足而绝望，没参加辅导班，一个人落泪，准备SAT考试（美国大学入学能力测试）。然后美国的几所名牌大学录取了我。我回头来温习自己的记忆，回味那段难熬的日子在大田的一个小初中

图书在版编目 (CIP) 数据

学习 9 段 傲气 10 段 / (韩) 朴元姬著; 徐丽红译 北京: 中国妇女出版社, 2005.6

ISBN 7-80203-149-4

I. 学... II. 朴... 2. 徐 III. 纪实文学—韩国—现代 IV. I312.655

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 053640 号

My Unyielding Sprit Outdoes My Intelligence

Copyright ©2004 by PARK, WON-HEE

Originally Published in GIMMYOUNG PUBLISHERS, INC.

Chinese translation rights arranged with GIMMYOUNG PUBLISHERS, INC.

through Shin Won Agency Co., Korea.

Chinese translation edition ©2005 by The China Women Publishing House

著作权合同登记图字: 01-2005-1488 号

学习 9 段 傲气 10 段

作 者: (韩) 朴元姬 著 徐丽红 译:

策划制作: 刘毓锋

责任编辑: 万立正

整体设计: 付春燕

出 版: 中国妇女出版社出版发行

地 址: 北京市东城区史家胡同甲 24 号 邮政编码: 100010

电 话: (010)65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 北京天顺鸿彩印有限公司

开 本: 889 × 1194 1/32

印 张: 7.25

字 数: 180 千字

版 次: 2005 年 8 月第 1 版

印 次: 2005 年 8 月第 1 次

印 数: 1-30000 册

书 号: ISBN 7-80203-149-4

定 价: 19.80 元

版权所有 侵权必究 (如有印装错误, 请与发行部联系)



朴元姬：

生于1986年，在大田念完初中以后，进人民族史观高中（以下简称民史高）。

2004年2月，只在民史高就读两年的朴元姬便以全校第一的成绩提前毕业，很快她就同时收到了哈佛大学、普林斯顿大学、斯坦福大学、康奈尔大学、加州柏克莱大学、约翰·霍普金斯大学、杜克大学、密歇根州立大学、华盛顿大学、西北大学等10所美国名牌大学的录取通知书。

早在高中时期，朴元姬就开始提前修习美国大学的公共课程，11个AP（Advanced Placement，大学学分提前取得制）科目全部获得满分。

作为美国大学入学首要标准的SAT I 满分是1600分，而朴元姬考到了1560分；在SAT II 考试中，也有6个科目取得了接近满分的高分。

朴元姬最终选择了哈佛大学。

看着朴元姬取得的成绩，人们把她想像成一个伟大的天才。

初中时代，一度有人认为她是个“不会数学的孩子”；读高中以后，她曾经与另两名同学一起被人称为“倒数三人帮”。即便如此，她也还是把目标定到最高。一言以蔽之，是傲气成就了朴元姬的今天。

乍看之下，朴元姬是个书呆子；了解之后，你会发现她活力四射。如果不是学习，说不定她现在都成为歌手了。如果学习压力太大，她就会像突变为海德的基克尔博士一样，熄灭宿舍里的灯，跟室友唱歌跳舞，借以缓解紧张情绪。

即将成为哈佛书虫的她，既要努力学习，又要想方设法消除压力，所以书虫和“花花公主”的双重生活可能还要持续一段时间。

她只有17岁。她的梦想是攻读生物学，开发治疗顽症的灵丹妙药，为创造更少痛苦的世界贡献力量。现在，她已经朝着这个可贵的梦想迈出了第一步。

额头宽宽的。

刘海儿垂下来，就会遮住脸蛋。脸蛋，万万不能遮住。

我每天都在笑哦。~~~



眉头有点儿乱，修完了又长。

没有耳朵眼，因为我怕疼。T.T

手势嘛，永远不变。

300 张脸谱肖像



序

“清晨醒来，我忽然发现自己已经一夜成名。”

以前常常在书籍报纸上看到这句话，或者通过他人之口听到，想不到有一天竟然也会由我亲口说出来。因为直到今年3月，我还只是个向几所美国大学递交了志愿书之后惴惴不安地等待结果的考生而已。

4月，常春藤联盟（美国一流高校联盟，包括布朗、哥伦比亚、康奈尔、达特茅斯、哈佛、宾大、普林斯顿和耶鲁等8所私立大学。）公布合格者名单，我被哈佛、普林斯顿、斯坦福、康奈尔等以常春藤大学为主的10所大学录取的消息开始见诸报端。于是，杂志社邀请我做采访，电视台也屡屡建议我去录制节目。

我想，“又不是只有我一个人被常春藤大学录取，为什么引起这么多人的关注呢？”直到看了刊登在报纸和杂志上的报道，我才明白为什么人们对我如此关心。在很多人看来，考取这些名校中的一所都难于上青天，而我一下子被10所大学录取，他们觉得很不可思议。另外，我年龄小也引起人们极大的好奇。高中我只读了两年就提前毕业，现在才17岁。最后还有一点，我从来没有出国进修过外语，纯粹是生在韩国学在韩国的“土种”，

这也让人们感到很神奇。把各个方面的事实和猜测杂糅起来，就成了某杂志所说的“17岁天才少女”。在我听来，这样的说法实在让人难为情，而且很陌生。到目前为止，我仍然是个面对众多天才经常感到气馁和压抑的人……

反过来说，所谓“被10所大学同时录取”就“17岁”的年纪，只是并非天才的我为了在与天才的生存竞争中取胜而挥汗奋斗的战利品。如果让我推荐一本数学习题集而是为了战胜能力超群者竭尽全力的无奈。

走出采访现场，我仍然是一个平凡的女孩，盼望去爱宝乐园，害怕恐龙，会为自己喜欢的歌手在电视屏幕上出现而疯狂。当我第一次接到出版社让我写书的提议，我说我年纪还小，还没有能力写书，而且像我这样的人能在书里说什么呢。那时候经常听到“你是天才吗”？我回答说“我不是”。因为我不是天才，所以付出了艰苦的努力。他们就对我说，那么你的故事可以给别人带来勇气 and 希望！

虽然我年纪小，但我可以骄傲地说：“在学习方面，我比任何人都更有热情”。如果我是天才，就不会有这样的热情了，可

能也不会拥有现在的收获。希望我的故事能对在韩国这片土地上读书的学生们有所帮助，哪怕这种帮助是微不足道的。

现在，我正等待9月份前往哈佛大学读书，此刻的心情就好像哈利·波特接到了魔法大学的通知书。你以为我想学习某种魔法，不用学习也能取得好成绩？当然不是，我是说在向新世界迈出第一步的时候，我的心情半是兴奋，半是恐惧。从现在开始，我将与学习展开一场大决战。这个事实我比谁都清楚。

2004年7月

朴元姬

第一部

从“王大”到哈佛新生

- 1.“王大”的世界 /2
- 2.魅力四射的全校第一 /6
- 3.J和七个小矮人 /12
- 4.挣脱“王大”的枷锁 /16
- 5.倔强鬼、笔记女王、稳固的全校第一名 /19
- 6.学不好数学的学生 /22
- 7.托福第一，进军民史高 /26
- 8.元姬的英语阅读计划 /32
- 9.韩国“土鳖”的英语训练 /37
- 10.常春藤见习旅行 /41
- 11.The Dooms S.A.T. 最后评审日 /45
- 12.匆忙的提前毕业生 /50
- 13.美国名牌大学向我走来 /53

第二部

美丽如花的时节

- 1.站在学生法庭上 /60
- 2.深更半夜，马桶上的她们 /64
- 3.监控摄像头？爱的摄像头 /68
- 4.愉快的回忆，您知道“尸体游戏”吗 /71
- 5.成人仪式，舞，舞，舞 /74
- 6.爱心奉献，人比花美 /77
- 7.人生是一部话剧 /82
- 8.终身难忘的人们 /87

第三部

血与泪的英语征服记

1. Slow and steady wins the race / 93
2. 背英语单词的三条秘诀 / 100
3. 愉快地沉入英文小说 / 105
4. 通过上下文推测词义 / 111
5. 英语书，目的不同、读法也不同 / 113
6. 呕心沥血的英语读书考试 / 115
7. 成为独自学习的“自立型”人才 / 116

第四部

学习正道是沧桑

1. 成为整理笔记的女王 / 119
2. 最好尽快复习 / 121
3. 学会经营时间 / 123
4. 碰上棘手问题就抗议 / 126
5. 眼花缭乱的纸条攻势 / 129
6. 把目标定得再高些 / 132
7. 数学，勇者无敌 / 134
8. 学习的基础是“渴望学习的意志” / 137
9. 把学习放在日常生活的首位 / 139
10. 教科书也像漫画一样有趣 / 140

第五部

韩国“土鳖”的美国大学攻略

1. SAT I与韩国高考的平均成绩点数同等重要 /143
2. 真正的实力在 SAT II中见分晓 /154
3. 托福, 科目攻略是成功的钥匙 /163
4. 紧紧盯住 AP 加分 /165
5. 取得高平均成绩点数的秘诀 /174
6. 通过课外活动和社会福利活动使自己与众不同 /176
7. 选择适合自己的大学 /178
8. 确保奖学金的面试 /179
9. 填写入学申请书和请人写推荐书 /181
10. 好 essay 可以画龙点睛 /183

特别专稿

元姬的母亲李佳姬女士

把孩子培养成好学生的方法

1. 尽量满足孩子的好奇心 /187
2. 不管孩子的能力达到什么程度, 尽量让他(她)学习 /190
3. 提前开始教英语, 持之以恒地教 /194
4. 即使只给孩子读书, 也可以让孩子学会韩文 /196
5. 母亲给孩子读书的三个窍门 /198
6. 在孩子的日记本上写评语 /199
7. 读书和作文是一切学习的基础 /204
8. 记忆力, 可以通过训练得到提高 /206
9. 适应教科书进度进行“现场学习” /208
10. 教育孩子“自己的事情自己做” /209

特别附录

哈佛·普林斯顿大学入学志愿书后的附加 Essay/211



第一部

从“王大”到哈佛新生

在大田某小型中学里获得全校第一，进入全国优生云集的民族史观高中，用两年的时间提前毕业，又同时被美国10所名牌大学同时录取……

在别人看来，我好像轻而易举就迈入了精英的行列。其实对于我来说，曾经有过很多艰难的时刻。读中学时，我毫无预兆地在朋友们中间沦落为“王大”；在民族史观高中因为不懂英语而感到绝望；没有上过一次辅导班，独自流着泪准备SAT（美国大学入学考试，相当于美国的高考）；美国名牌大学录取我之前的那段艰难痛苦的日子，一段一段的回忆浮现在眼前。

1. “王大”的世界

第三节课结束了，现在是课间休息。从早晨开始，我就很想去卫生间，但是一直忍着没去。我要是稍微作出抬起屁股离开座位的姿势，“八公主”肯定会跑过来骂我。

“啊……我再也忍不下去了！”

我忍不住生理上的需求，猛地从座位上站起来。果然不出所料，“八公主”一窝蜂似的把我包围了。

“疯丫头！你要去哪儿？”

“哇！真是满身饭味！”

虽然一切都在我的预料之中，可是她们这次的确有些过分。我红着脸流下了眼泪，用双手捂着脸向卫生间跑去。一到卫生间，我大口大口地喘着粗气，喉咙里就像冒火。为了洗去脸上的泪痕，我拧开水龙头用冷水洗了把脸，然而泪水还是不停地往外流。这种集体性的排斥和冷落已经持续一个多月了，我想不出解脱之法，深深地陷入绝望中。

我沦为俗话常说的“王大”（王大：韩国年轻人之间的俗语，指集体中无人理睬遭到冷落的人），应该追溯到刚进中学三个月的时候。那天选举班长，小学时候曾跟我在同一家英语辅导班学习过的朋友推荐我为班长候选人，我也理直气壮地发表了自己的竞选演说。

“如果大家选我做班长，我会充分发挥我在小学当学生会主席的经验，为整个班级的发展而努力！”

正当这时，不知从哪里传来了窃窃私语的声音。

“哼！在一个乡村小学当学生会主席有什么了不起……乡巴佬竟然这么自以为是。”

那天，在一阵看不见的嘲笑中，我以三票之差落选。曾经担任过学生会大会主持人的我，竟然在班长竞选中落选了……

这是位于大田的一所小型中学。我在清州读完小学，升中学之前转学到了这里。然而，这里的一切都让我感到陌生。大部分同学都住在同一个公寓小区，毕业于同一所小学，有的甚至读的是同一家幼儿园，所以彼此之间都很熟悉。好像只有我是个外地人。除了一个小学一年级曾见过几次面的朋友，再也没有一张熟悉的面孔。

另外，我因转学而错过了分班考试的时机，所以没有参加分班考试。分班考试的成绩可以看作是中学生活的名片，也是老师和同学用来评价我的客观标准。可我没有这个成绩，所以在班上其他同学看来，我只不过是个“乡巴佬”。当我提及做过学生会主席的经历时，他们就认为我“自以为是”。

真正的矛盾发生在第二天。英语课下课之后，一个叫J的同学走到我身边。

“喂！你刚才读‘sorry’的时候舌头卷得好厉害呀！难道你在美国生活过？真是哗众取宠！”

大德科学研究园区就在这所学校附近，所以学校里有很多在国外生活过的“海龟派”同学。J在挖苦我，仿佛我犯了什么不可饶恕的大罪。可是，她竟然说我哗众取宠？有生以来闻所未闻的字眼深深地刻进我的心里。一个中学生，怎么可以在别人面前肆无忌惮地说出“哗众取宠”这样难听的话？

“你说什么？”

我的声音小得就像蚊子嗡嗡的叫声，但是眼睛却瞪得很大，狠狠地注视着她。

“嗨！岂有此理！把眼睛闭上！”

J向我靠近，好像要打我一顿似的。此时，另外七名同学立刻围到J的身边。

“你要是再在我面前自以为是，我绝对不会放过你，你记住了吧？”

“不会放过我，你又能怎样？”

我心里真想这样大喊一声，可是面对蜂拥而来的八个人，我的心扑通扑通地狂跳不已，一阵阵说不清缘由的恐惧向我袭来。

叮铃铃——

上课铃响了。对我来说，这简直就是救援的钟声。看见老师走了进来，拍着桌子恐吓我的J和周围的同学也都回到了各自的座位。我不记得那节课是什么内容了。我只记得，在45分钟的时间里，我为了平静忐忑不安的心，脑海里一片空白。

这只是我沦为“王大”的开始。J纠集七个高个子女生，自命为“八公主”。只要J上阵指挥，其他几个女孩子都跟着一唱一和，就像一群跟班的。

“她的发音难道不是恬不知耻吗？”

“标准的公主病！”

“对，她怎么会那么自以为是呢？”

她们在我面前肆无忌惮，什么话都说。

“我哗众取宠？你们以为自己好啊？还不是一样！”

我心里就像要爆炸似的，脑子里嗡嗡作响，只是这些话始终没能说出口。教室里没有一个人会帮我。我第一次发现，那些沉默的大多数使教室里的气氛变得如此阴冷。我感觉自己仍是一只夹在留鸟群里的候鸟。

几天后的数学课上，身材瘦小的数学老师患了妊娠中毒症，脸和腿都肿得厉害。偏偏那天的上课氛围不好，坐在后排的男生总是小声说话。老师很疲惫，再加上身体不舒服，于是不耐烦地喊道：